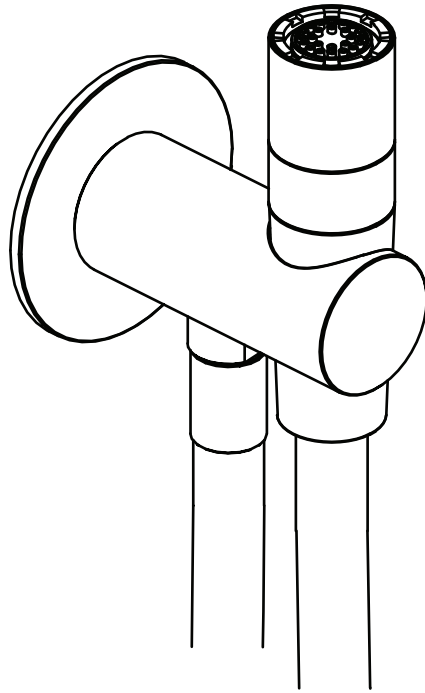




VALLONE



COMO 16 B

MONTAGEANLEITUNG

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



— WWW.VALLONE.DE



VALLONE

D TECHNISCHES DATENBLATT
EN TECHNICAL DATA SHEET
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

IT SCHEDA TECNICA
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
RU ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

COMO 16 B

D

HANDBRAUSE KOMPLETT-SET

BESCHREIBUNG

HANDBRAUSE KOMPLETT MIT WANDBEFESTIGUNG AUS EDELSTAHL

ART.-NR.

1200.50.16B

EN

COMPLETE HAND SHOWER SET

DESCRIPTION

COMPLETE STAINLESS STEEL BAR HAND SHOWER WITH SUPPORT

TYP. NO.

1200.50.16B

FR

DOUCHETTE AVEC SUPPORT

DESCRIPTION

DOUCHETTE EN ACIER AVEC SUPPORT

ART.-NR.

1200.50.16B

IT

ASTA DOCCIA MANUALE

DESCRIZIONE

ASTA DOCCIA MANUALE IN ACCIAIO CON SUPPORTO

COD. ART.

1200.50.16B

ES

GRIFO DE DUCHA

DESCRIPCIÓN

GRIFO DE DUCHA DE ACERO INOXIDABLE EN SOPORTE

ART. NÚM.

1200.50.16B

RU

ДУШЕВАЯ ЛЕЙКА

ОПИСАНИЕ

ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ДУШЕВАЯ ЛЕЙКА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ С КРЕПЛЕНИЕМ

АРТ.-НО.

1200.50.16B

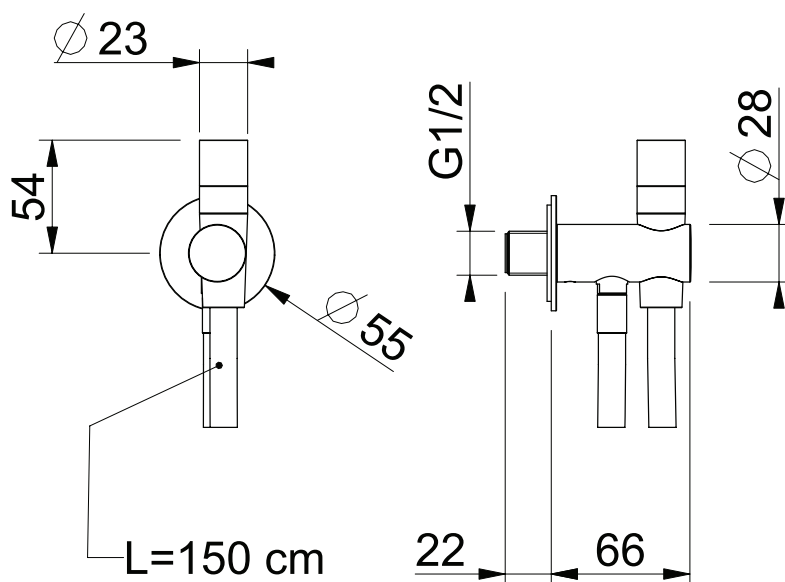


VALLONE

D TECHNISCHES DATENBLATT
EN TECHNICAL DATA SHEET
FR FICHE DE DONNÉES TECHNIQUES

IT INFORMAZIONI TECNICHE
ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

COMO 16 B



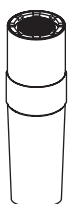


VALLONE

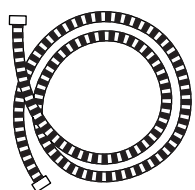
D LIEFERUMFANG
EN DELIVERY SCOPE
FR ÉLÉMENTS FOURNIS

IT FORNITURA
ES CONTENIDO
RU ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

A



B



D

LIEFERUMFANG

A. HANDBRAUSE
B. FLEXSCHLAUCH
C. HALTERUNG
D. BLENDE
E. INBUSSSCHLÜSSEL
F. GEWINDE

EN

DELIVERY SCOPE

A. HAND SHOWER
B. FLEXIBLE TUBE
C. MOUNTING
D. BEZEL
E. ALLEN KEY
F. THREAD

FR

ÉLÉMENTS FOURNIS

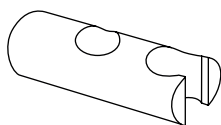
A. DOUCHETTE
B. TUYAUX FLEXIBLE
C. TITULAIRE
D. RONDELLE
E. CLÉ ALLEN
F. FIL

IT

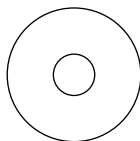
FORNITURA

A. DOCCIA A MANO
B. TUBO FLESSIBILE
C. SUPPORTO
D. PROTEZIONE
E. BRUGOLA
F. FILETTO

C



D



ES

CONTENIDO

A. DUCHA DE MANO
B. TUBO FLEXIBLE
C. SOPORTE
D. PANEL
E. LLAVE ALLEN
F. HILO

RU

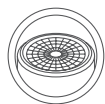
ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

A. РУЧНОЙ ДУШ
B. ШЛАНГ
C. ДЕРЖАТЕЛЬ
D. ДИАФРАГМА
E. ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ
F. РЕЗЬБА

E



F



INKLUSIVE PERLATOR
INCLUSIVE TAP AERATOR
MOUSSEUR INCLUS
INCLUSO PERLATORI
INCLUYE AIREADORES
АЭРАТОР В НАЛИЧИИ



INKLUSIVE KERAMIK KARTUSCHE
INCLUSIVE CERAMIC CARTRIDGE
CARTOUCHEN CERAMIQUE INCLUSE
INCLUSA CARTUCCE CERAMICHE
INCLUYE CARTUCHO CERÁMICO
КЕРАМИЧЕСКИЙ КАРТРИДЖ В
НАЛИЧИИ



AUS REINEM EDELSTAHL
PURE STAINLESS STEEL
ACIER INOXYDABLE PUR
PURO ACCIAIO INOSSIDABILE
ACERO INOXIDABLE PURO
ИЗ ЧИСТОЙ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

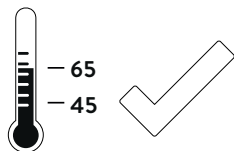
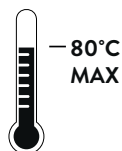


VALLONE

D TECHNISCHE INFORMATIONEN
EN TECHNICAL INFORMATION
FR INFORMATIONS TECHNIQUES

IT INFORMAZIONI TECNICHE
ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

A



D

**A. OPTIMALTEMPERATUR
VOM WARMEN WASSER**
45 – 65°C (MAX 80°C)

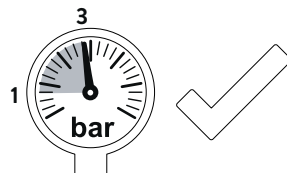
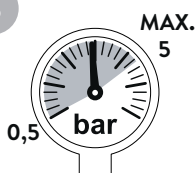
**B. OPTIMALER
BETRIEBSDRUCK**
3 Bar / 300000 Pa
(min. 1 Bar / 100000 Pa –
max. 5 Bar / 500000 Pa)

EN

**A. OPTIMUM HOT WATER
TEMPERATURE**
45 – 65°C (MAX 80°C)

**B. OPTIMUM OPERATING
PRESSURE**
3 Bar / 30,000 Pa
(min. 1 Bar / 10,000 Pa –
max. 5 Bar / 50,000 Pa)

B



FR

**A. TEMPERATURE OPTIMA-
LE DE L'EAU CHAUDE**
45 – 65°C (MAX 80°C)

**B. PRESSION OPTIMALE DU
CIRCUIT**
3 Bar / 300000 Pa
(min. 1 Bar / 100000 Pa –
max. 5 Bar / 500000 Pa)

IT

**A. TEMPERATURA OTTIMALE
DELL'ACQUA CALDA**
45 – 65°C (MAX 80°C)

**B. PRESSIONE DI ESERCIZIO
OTTIMALE**
3 Bar / 300000 Pa
(min. 1 Bar / 100000 Pa –
max. 5 Bar / 500000 Pa)

ES

**A. TEMPERATURA ÓPTIMA
PARA AGUA CALIENTE**
45 – 65°C (MÁX. 80°C)

B. PRESIÓN ÓPTIMA
3 bares / 300000 Pa
(min. 1 Bar / 100000 Pa –
máx. 5 Bar / 500000 Pa)

RU

**A. ОПТИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА
ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ**
45-65 °С (МАКС. 80°С)

B. ОПТИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
3 БАРА / 300000 ПА
(МИН. 1 БАР / 100000 ПА -
МАКС. 5 БАР / 500000 ПА)

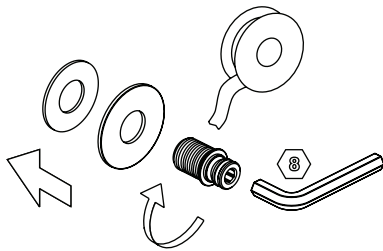


VALLONE

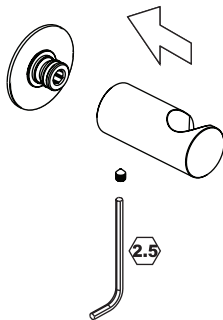
D MONTAGEANLEITUNG
EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

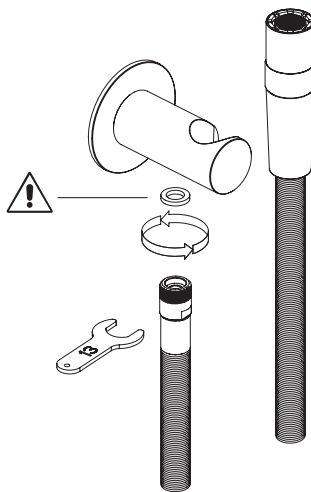
1.



2.



3.



D

MONTAGEANLEITUNG

Setzen Sie die Blende auf das Gewinde, dichten Sie alles ab und schrauben Sie das Konstrukt an die Unterputzeinheit in der Wand. Drehen Sie die Duschhalterung auf das Gewinde und setzen die Handbrause in die Halterung. Sichern Sie alles mit der Madernschraube, ziehen Sie diese mit dem Inbusschlüssel fest und achten Sie dabei darauf, es vertikal und fest zu verschrauben. Verbinden Sie den Flexschlauch mit der Halterung und der Handbrause. Setzen Sie die Handbrause in die Halterung.

EN

MOUNTING INSTRUCTIONS

Fit the ring on the union. Seal the union with teflon or sealant, screw it onto the 1/2" connection with a hex wrench, fitting the ring on the wall. Insert the hand shower support in the union. Check its perfect verticality, inserting the hand shower and subsequently secure it with the sgrub screw using a Allen Key. Connect the hose to the support and the hand shower. Place the hand shower in the support.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Enfiler la rondelle sur le raccord. Garnir le raccord avec du téflon ou de la colle pour sceller, le visser à l'attache de 1/2 avec une clé hexagonale en mettant la rondelle en butée à la paroi. Enfiler le support prise douchette dans le raccord. Vérifier sa parfaite verticalité en insérant la douchette et ensuite le bloquer avec la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen. Brancher le flexible au support et à la douchette. Positionner la douchette dans le support .

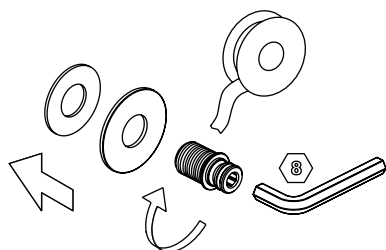


VALLONE

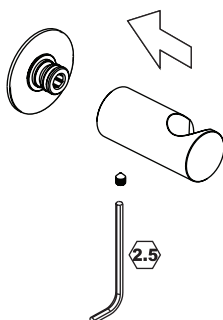
D MONTAGE-ANLEITUNG
EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

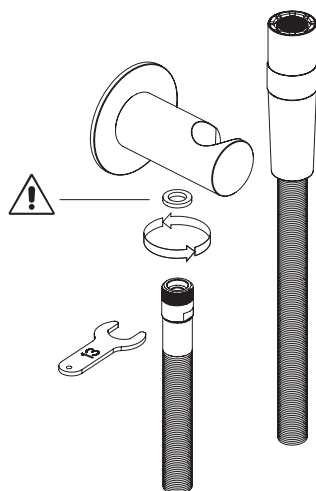
1.



2.



3.



IT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Infilare la rosetta sul raccordo. Guarnire il raccordo con teflon o con sigillante, avvitarlo all'attacco da $\frac{1}{2}$ con una chiave esagonale da 8 mm portando in battuta alla parete la rosetta. Infilare il supporto presa doccetta nel raccordo. Verificare la sua perfetta verticalità inserendo la doccetta e successivamente bloccarlo con il grano con l'ausilio di una chiave a brugola. Collegare il flessibile al supporto e alla doccetta. Posizionare la doccetta nel supporto.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Introducir la arandela en el racor. Guarnecer el racor con teflon o con sellante, atornillarlo al enganche de $\frac{1}{2}$ con una llave hexagonal empujando a la pared la arandela. Introducir el soporte toma ducha en el racor. Verificar su perfecta verticalidad introduciendo la ducha y sucesivamente bloquearlo con el tornillo sin cabeza con la ayuda de una llave Allen. Conectar el flexible al soporte y a la ducha. Posicionar la ducha en el soporte.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

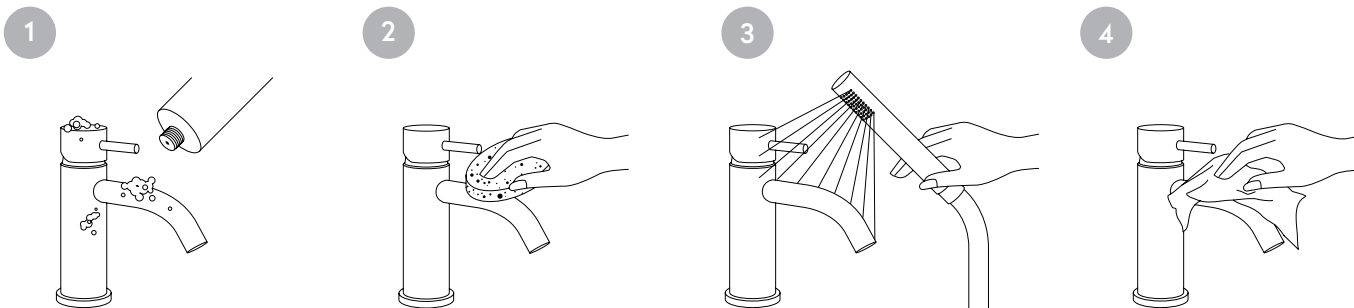
Ставьте диафрагму на винтовую резьбу, уплотните и привинтите все к соединению над штукатурки в стене. Ставьте душевое крепление на винтовую резьбу и ручной душ на крепление. Скрутите и затяните все с винтом без головки. Обращайте внимание на то, чтобы завинчивать все вертикально и крепко. Скрутите гибкий шланг с креплением и с ручным душам. Ставьте ручной душ в крепление.



VALLONE

D REINIGUNG & PFLEGE
EN CLEANING & CARE
FR NETTOYAGE & ENTRETIEN

IT PULIZIA E MANUTENZIONE
ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
RU ЧИСТКА И УХОД



D

REINIGUNG & WARTUNG

Bitte verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Produkte, die kein Lösemittel enthalten und nicht säurehaltig sind. Wir empfehlen die Verwendung spezifischer Produkte für rostfreien Stahl. Auch der Gebrauch von Scheuerschwämmen oder Metallwolle sollte vermieden werden.

DIE REINIGUNG ERFOLGT IN VIER EINFACHEN SCHRITTEN:

1. Reiben Sie die Armatur mit dem Reinigungsmittel ein.
2. Wischen Sie mit einem weichen Lappen oder Schwamm über die Armatur und entfernen Sie so auch gröbere Verschmutzungen.
3. Spülen Sie die Armatur gründlich mit Wasser ab.
4. Wischen Sie die Armatur mit einem Handtuch trocken.

Unsere Produkte erfordern keine besondere Wartung. Trotzdem empfiehlt sich die regelmäßige Reinigung der Entlüftervorrichtung. So bleibt die Förderleistung langfristig erhalten.

REINIGUNG DER ENTLÜFTERVORRICHTUNG:

1. Überprüfen Sie den Filter am Absperrhahn. Stellen Sie sicher, dass der Hahn geschlossen ist.
2. Schrauben Sie die Entlüftervorrichtung mit Hilfe des Caché-Schlüssels ab.
3. Befreien Sie den inneren Teil nun mit Hilfe von Kalk entfernenden Lösungen (z.B. Essig) von Verunreinigungen: Essig einwirken lassen und unter fließendem Wasser abspülen.
4. Setzen Sie die Entlüftervorrichtung wieder ein.

EN

CLEANING & MAINTENANCE

Please only use cleaning products that do not contain any solvents and are acid-free. We recommend using products specifically for stainless steel. Using abrasive sponges or metal wool, should be avoided.

CLEANING TAKES PLACE IN FOUR SIMPLE STEPS:

1. Rub the fitting with the cleaning.
2. Wipe the fitting with a soft sponge or cloth and thereby also remove stubborn dirt.
3. Rinse the fitting thoroughly with water.
4. Wipe the fitting with a dry towel.

Our products do not require any kind of special maintenance. Nonetheless, it is recommended to clean the ventilation appliance regularly. This increases the longevity of performance rate.

CLEANING THE VENTILATION APPLIANCE:

1. Examine the filter on the stop cock. Make sure that the tap is turned off.
2. Screw the ventilation appliance off using the cache key.
3. Then remove the dirt from the inner part using the decalcification solutions (e.g. vinegar): let the vinegar soak and rinse under running water.
4. Reattach the ventilation appliance.

FR

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Pour le nettoyage, utilisez uniquement des produits sans solvants et sans acide. Nous vous recommandons l'utilisation de produits spécifiques pour l'acier inoxydable. Evitez également l'utilisation d'éponges à récurer et de la laine de verre.

LE NETTOYAGE SE FAIT EN QUATRE ÉTAPES :

1. Astiquez le robinet avec le produit nettoyant.
2. Nettoyer le robinet avec un chiffon doux ou une éponge et éliminez également le plus des salissures.
3. Rincez entièrement le robinet à l'eau.
4. Essuyez le robinet avec un torchon sec

Nos produits ne nécessitent pas d'entretien particulier. Il est cependant recommandé de nettoyer régulièrement le mousseur. Ainsi on prolonge la durée de vie.

NETTOYAGE DU MOUSSEUR :

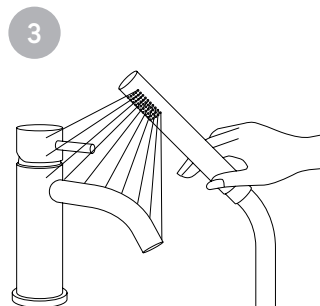
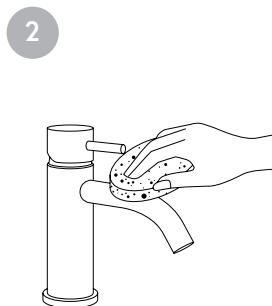
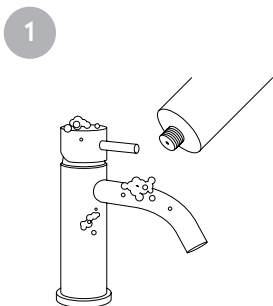
1. Contrôlez le filtre sur le robinet. Assurez-vous que le robinet est bien fermé.
2. Vissez le mousseur à l'aide de la clé.
3. A présent, retirez les impuretés de la pièce à l'intérieur à l'aide d'une solution anti-calcaire (par ex. du vinaigre) : laissez agir le vinaigre et rincez abondamment sous l'eau.
4. Remettez le mousseur en place.



VALLONE

D REINIGUNG & PFLEGE
EN CLEANING & CARE
FR NETTOYAGE & ENTRETIEN

IT PULIZIA E MANUTENZIONE
ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
RU ЧИСТКА И УХОД



IT

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia, utilizzare esclusivamente prodotti che non contengano solventi o agenti acidi. Si raccomanda l'uso di prodotti specifici per acciaio inossidabile. Da evitare l'uso di spugne abrasive o di pagliette in lana metallica.

LA PULIZIA AVVIENE IN QUATTRO SEMPLICI FASI:

1. Applicare il detergente sulla rubinetteria.
2. Passare un panno morbido o una spugna sulla rubinetteria per rimuovere anche gli addensamenti di sporcizia.
3. Risciacquare a fondo la rubinetteria con acqua.
4. Asciugare la rubinetteria con un panno.

I nostri prodotti non necessitano di particolare manutenzione. Si raccomanda tuttavia la pulizia regolare dei dispositivi di spurgo per preservare a lungo la portata.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO DI SPURGO:

1. Verificare il filtro sul rubinetto di chiusura. Verificare che il rubinetto sia chiuso.
2. Svitare il dispositivo di spurgo utilizzando la chiave caché.
3. Rimuovere la sporcizia nella parte interna utilizzando un prodotto anticalcare (ad es. aceto): Lasciar agire l'aceto, quindi risciacquare con acqua corrente.
4. Riavvitare il dispositivo di spurgo.

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Por favor, para la limpieza utilice únicamente productos que no contengan disolventes y que no sean ácidos. Se recomienda el uso de productos específicos para acero inoxidable y evitar el uso de estropajos.

LA LIMPIEZA SE REALIZA EN CUATRO SENCILLOS PASOS:

1. Aplique el producto de limpieza sobre la grifería.
2. Limpie con un paño suave o una esponja sobre los grifos y eliminará incluso la suciedad más resistente.
3. Enjuague la grifería a fondo con agua.
4. Limpie el grifo con un paño seco.

Nuestros productos no requieren un mantenimiento especial. Sin embargo se recomienda la limpieza regular del respiradero. De esta manera el caudal se mantendrá durante más tiempo.

LIMPIEZA DEL RESPIRADERO:

1. Compruebe el filtro en la llave de paso. Asegúrese de que el grifo está cerrado.
2. Afloje el respiradero utilizando la llave caché.
3. Elimine las impurezas de la parte interior con cal o vinagre. Deje actuar el vinagre y después enjuague con agua corriente.
4. Vuelva a colocar el respiradero.

RU

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Применяйте для чистки исключительно средства, не содержащие растворителей и кислот.

Мы рекомендуем использование специальных средств для нержавеющей стали. Также стоит избегать применения металлических губок и стальной ваты.

ОЧИСТКА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В ЧЕТЫРЕ ПРОСТЫХ ЭТАПА:

1. Нанесите на смеситель чистящее средство.
2. Протрите его мягкой тряпкой или губкой, удалив при этом более грубые загрязнения.
3. Тщательно ополосните водой.
4. Протрите насухо.

Наши товары не требуют особого технического обслуживания. Однако мы рекомендуем регулярно чистить сапун. Это обеспечит надолго его высокую пропускную способность.

ЧИСТКА САПУНА:

1. Проверьте фильтр на запорном кране. Убедитесь, что кран перекрыт.
2. С помощью ключа Caché отвинтите сапун.
3. Удалите загрязнение с внутренних стенок сапуна с помощью средства от известкового налета (например, уксусной кислоты): нанесите уксус и оставьте на несколько минут, затем смойте проточной водой.
4. Установите сапун на прежнее место.



VALLONE

D KONTAKT
EN CONTACT
FR CONTACT

IT CONTATTO
ES CONTACTO
RU KOHTAKT

D

BESUCHEN SIE UNSEREN VALLONE® BRAND SHOWROOM

Standort verpflichtet: Direkt gegenüber vom Design Zentrum NRW und dem weltbekannten Red Dot Design Museum präsentieren wir ausgewählte Bad-Kollektionen im offiziellen VALLONE®-Showroom auf dem UNESCO-Welterbe Zollverein. Vereinbaren Sie einen Termin und erleben Sie VALLONE®-Produkte live und zum Anfassen.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE

EN

VISIT OUR VALLONE® SHOWROOM

The location: we promote selected bathroom collections at the official VALLONE® showroom in the UNESCO world heritage Customs Union, directly opposite the Design Zentrum NRW and world-renowned Red Dot Design Museum. Request an appointment and experience true VALLONE® products through your own touch.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE

FR

VENEZ VISITER NOTRE SHOWROOM VALLONE® BRAND

Nous sommes bien implantés dans la région : directement en face du Design Zentrum NRW et musée mondialement connu Red Dot Design, nous vous présentons une sélection de collections de salles de bains dans notre showroom officiel VALLONE® sur le patrimoine mondial de l'UNESCO. Prenez rendez-vous : vivez et touchez les produits VALLONE® en live.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE

IT

VISITATE IL NOSTRO SHOWROOM VALLONE®

Il nostro impegno in azienda: Direttamente di fronte al centro di design NRW e al Red Dot Design Museum, di fama mondiale, presenteremo la nostra collezione esclusiva di rubinetteria per bagno nello showroom ufficiale VALLONE®, presso il sito industriale Zollverein, patrimonio mondiale UNESCO. Contattateci per un appuntamento e venite a scoprire i prodotti VALLONE® per sperimentarli direttamente, toccandoli con mano.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE

ES

VISITE NUESTRA SALA DE EX- POSICIÓN VALLONE®

Ubicación: Justo enfrente del Centro de Diseño de NRW y el famoso museo Red Dot Design, donde presentamos una selección de la colección de baño en la sala de exposición oficial de VALLONE® en Zollverein, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Concertando una cita podrá disfrutar de los productos VALLONE® en vivo y en directo.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE

RU

ПОСЕТИТЕ НАШ САЛОН БРЕНДА VALLONE®

Место обязывает: Прямо напротив дизайн-центра NRW и музея Red Dot Design в официальном салоне VALLONE® на таможенном собрании всемирного наследия ЮНЕСКО мы представляем нашу избранную коллекцию для ванных комнат. Назначайте встречу и лично соприкоснитесь к продукцией от VALLONE®.

E INFO@VALLONE.DE
T 0201. 857 914 22 0

WWW.VALLONE.DE